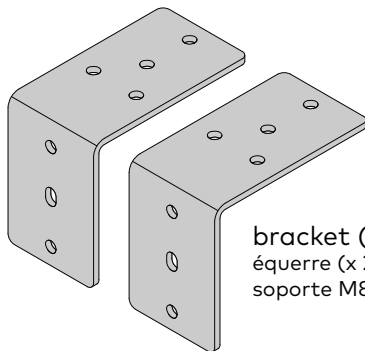


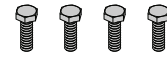
CONTENTS • CONTENU • CONTENIDO



bracket (2X)
équerre (x 2)
soporte M8 (2X)



screw (4X)
vis (x 4)
tornillo (4X)



bolt (4X)
boulon (x 4)
perno (4X)



nut plate (4X)
plaquette filetée (x 4)
placa roscada (4X)



thin washer (8X)
rondelle mince (x 8)
arandela fina (8X)



nut (4X)
écrou (x 4)
tuerca (4X)



thick washer (4X)
rondelle épaisse (x 4)
arandela gruesa (4X)

REQUIRED TOOLS • OUTILS NÉCESSAIRES • HERRAMIENTAS NECESARIAS

5 mm hex wrench
clé hexagonale de 5 mm
llave hexagonal de 5 mm



13 mm wrench
clé de 13 mm
llave de 13 mm



NOTE: This product is designed to work with Yakima awnings only.

REMARQUE: ce produit est exclusivement conçu pour les produits Yakima.

NOTA: Este producto es compatible con los toldos Yakima solamente.



For installation on Jetstream go to page 4.
Pour la pose sur barres Jetstream, aller à la page 4.
Para la instalación en la barra Jetstream, vaya a la página 4.



For installation on HD Bar go to page 6.
Pour la pose sur barres HD, aller à la page 6.
Para la instalación en la barra HD, vaya a la página 6.

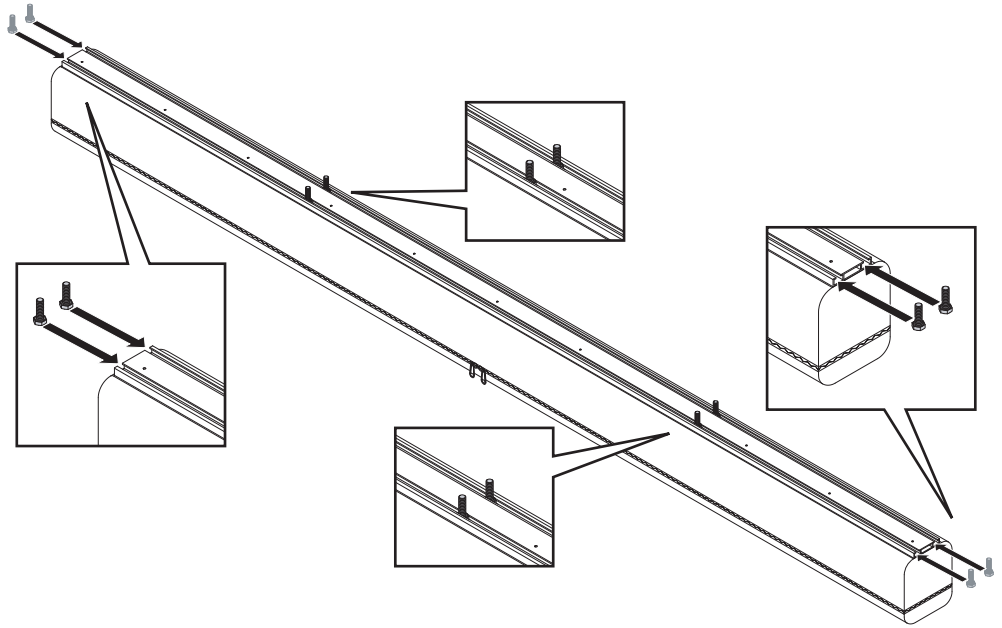
Pour le français, aller à la page 8.

Para español ir a la página 8.

LOCKLOAD PLATFORM LOW AND HIGH POSITION

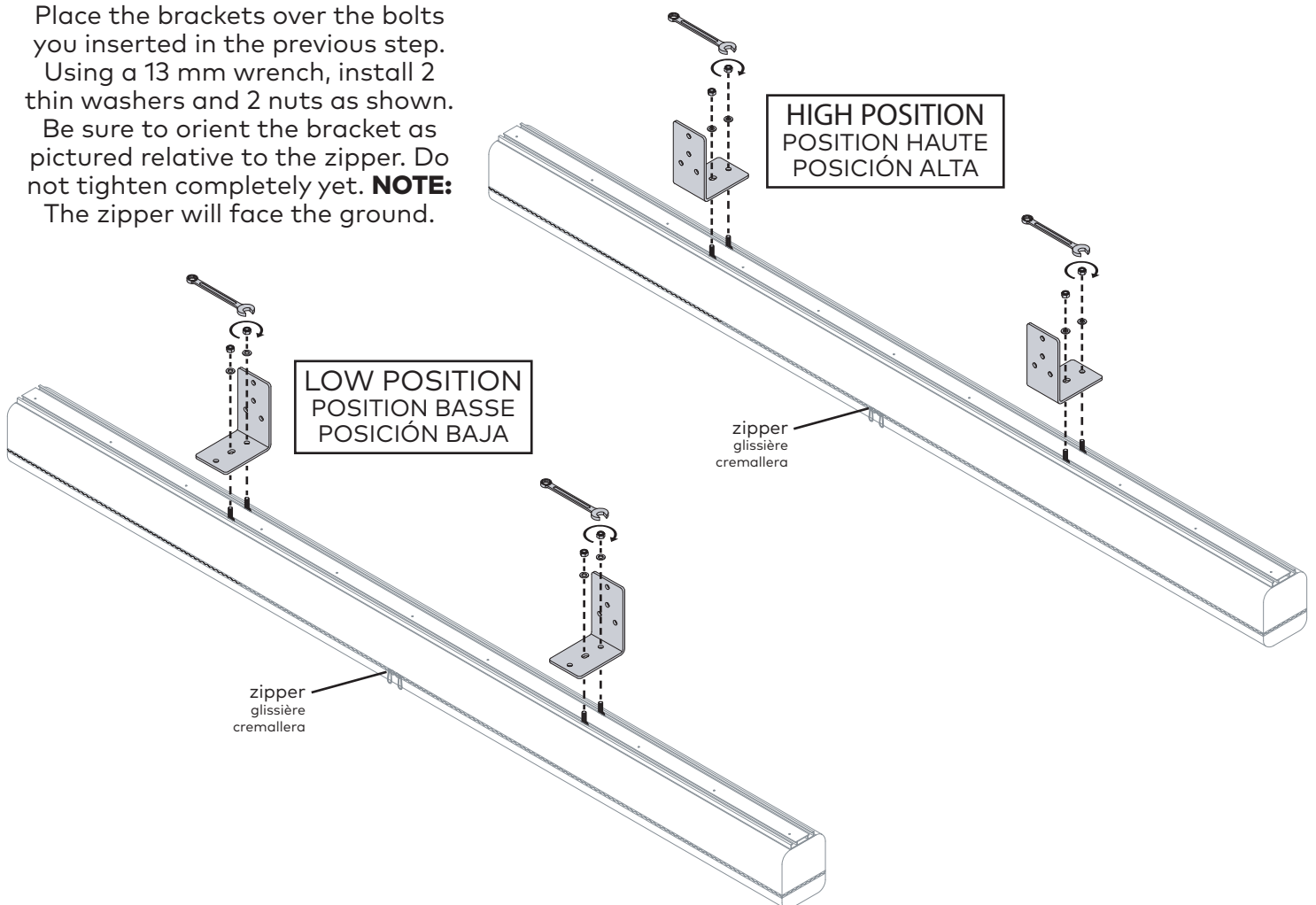
1 INSERT THE BOLTS INTO THE AWNING TRACK.

With the awning on a stable surface, insert 2 bolts on each side into each of the tracks. Slide the bolts toward the center as shown.



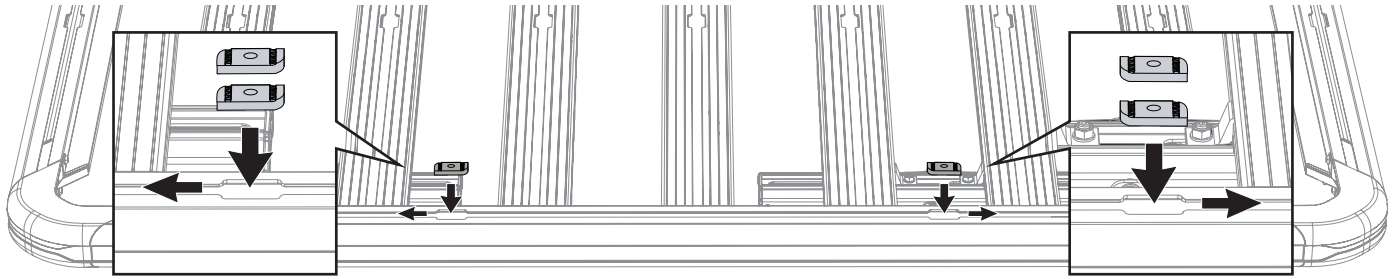
2 ATTACH THE BRACKETS: CHOOSE LOW POSITION OR HIGH POSITION.

Place the brackets over the bolts you inserted in the previous step. Using a 13 mm wrench, install 2 thin washers and 2 nuts as shown. Be sure to orient the bracket as pictured relative to the zipper. Do not tighten completely yet. **NOTE:** The zipper will face the ground.



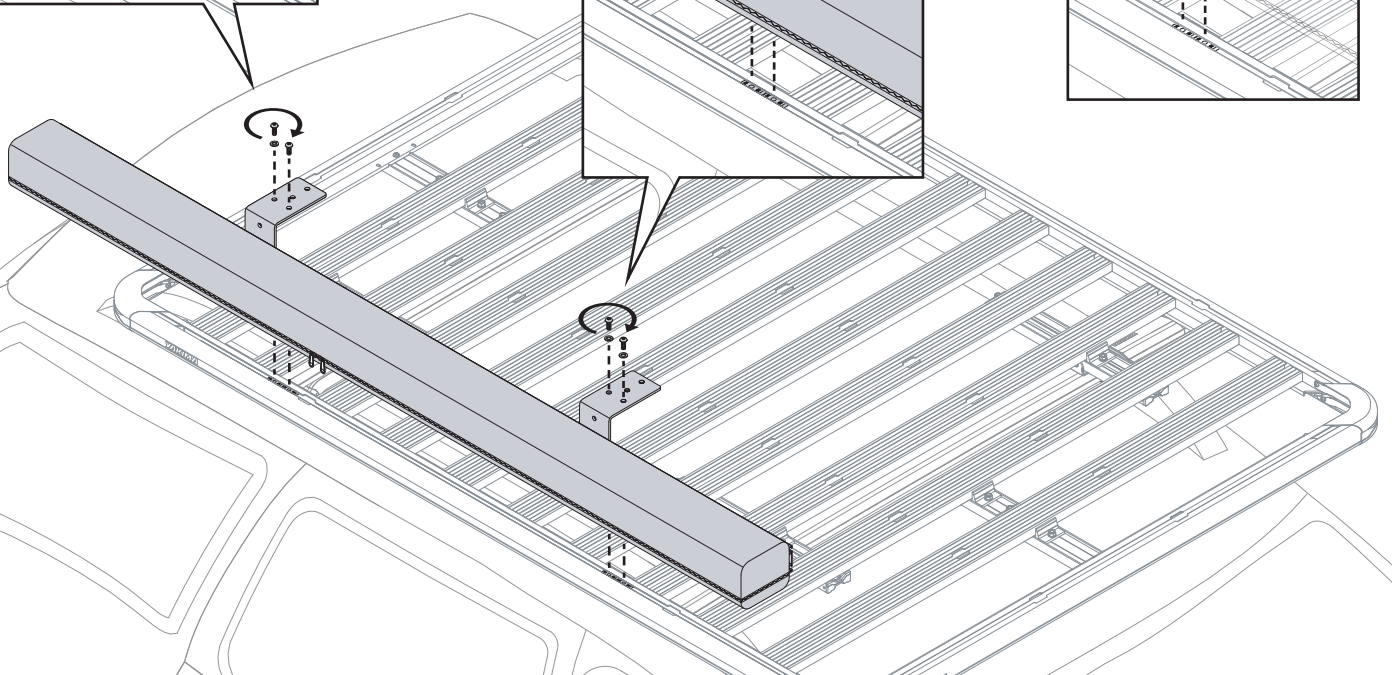
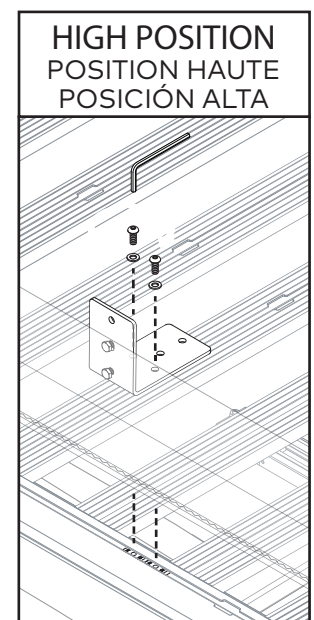
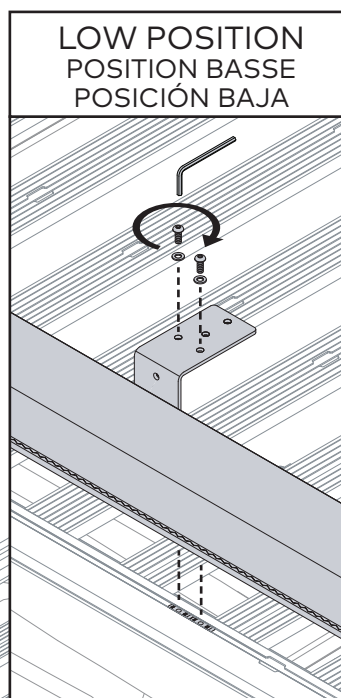
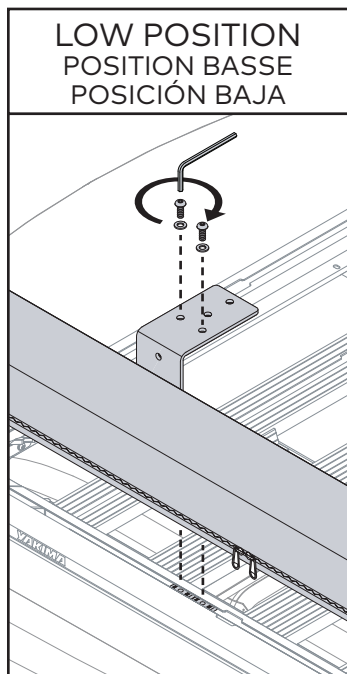
3 INSERT THE NUT PLATES.

Insert 2 nut plates into the cut outs at each side of the Platform and slide them over as shown.



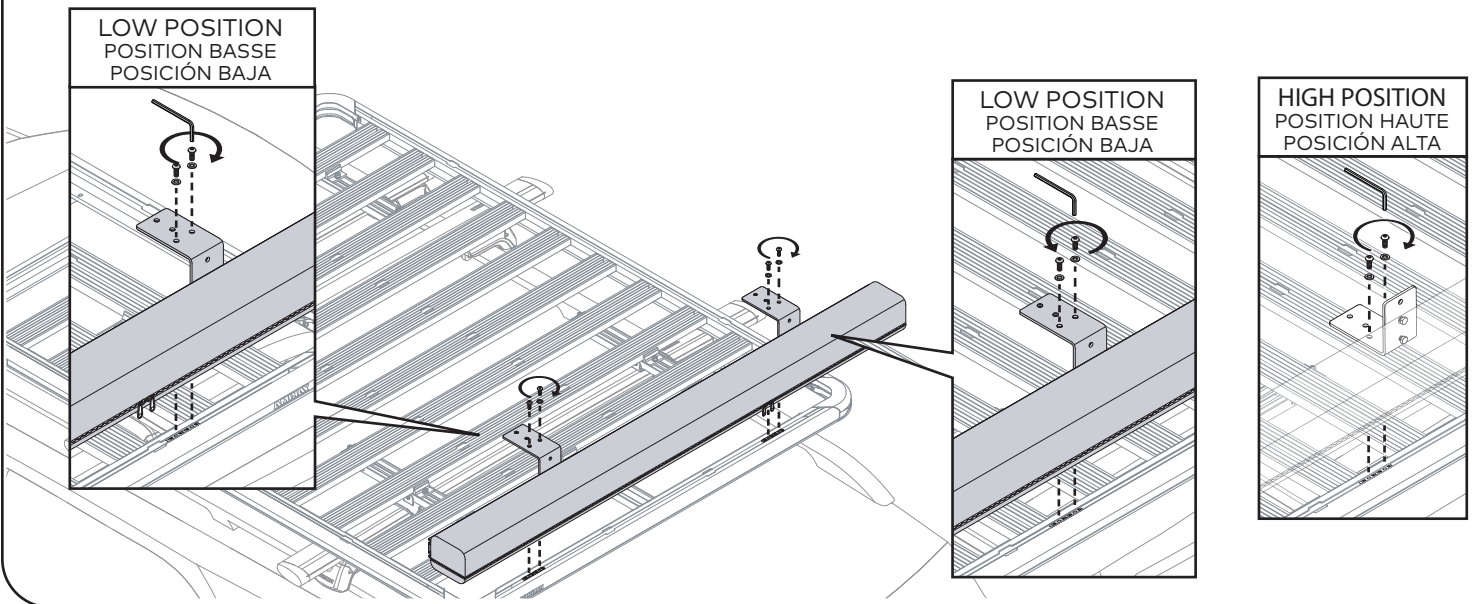
4 ATTACH THE AWNING.

Align the nut plates you inserted in the previous step with the brackets. **TIP:** Use the hex wrench to adjust the position of the nut plates as necessary. Using the 5 mm hex wrench, secure each bracket with 2 thin washers and 2 screws. Before tightening completely, be sure the awning is centered with the Platform and the set of brackets are centered with the awning. Tighten the screws and the bolts completely to 9 Nm \pm 1.



5 ATTACH THE AWNING: REAR POSITION.

For rear deployment, insert the nut plates at the rear of the Platform. Align them with the brackets. **TIP:** Use the hex wrench to adjust the position of the nut plates as necessary. Using the 5 mm hex wrench, secure each bracket with 2 thin washers and 2 screws. Before tightening completely, be sure the awning is centered with the Platform and the set of brackets are centered with the awning. Tighten the screws and the bolts to completely to 9 Nm \pm 1.



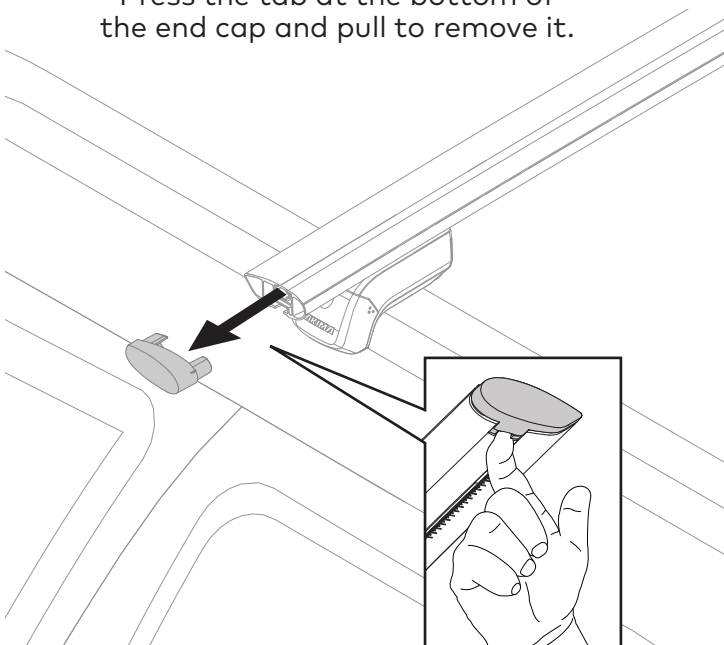
ASSEMBLY - JETSTREAM LOW AND HIGH POSITION

1 INSERT THE BOLTS INTO THE AWNING TRACK.

With the awning on a stable surface, insert 2 bolts on each side into each of the tracks. Slide the bolts toward the center (as shown in step 1 on page 2).

2 REMOVE THE END CAP.

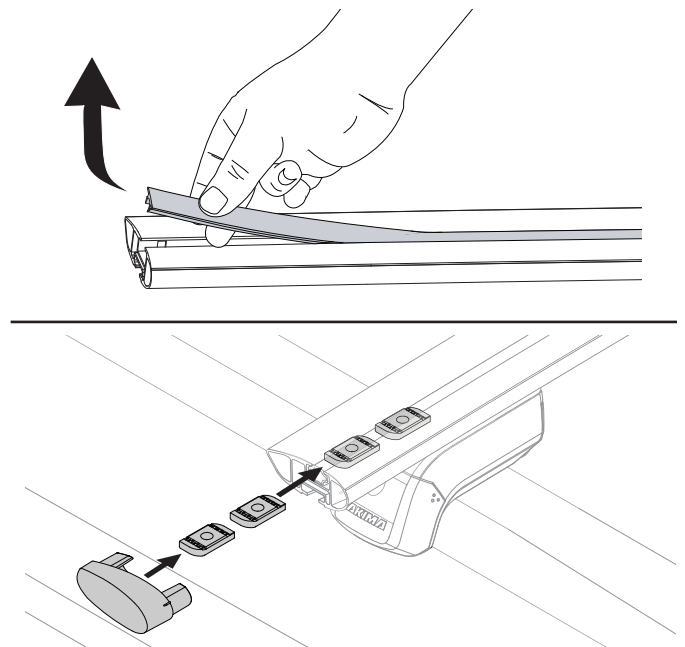
Press the tab at the bottom of the end cap and pull to remove it.



2X

3 INSERT THE NUT PLATES.

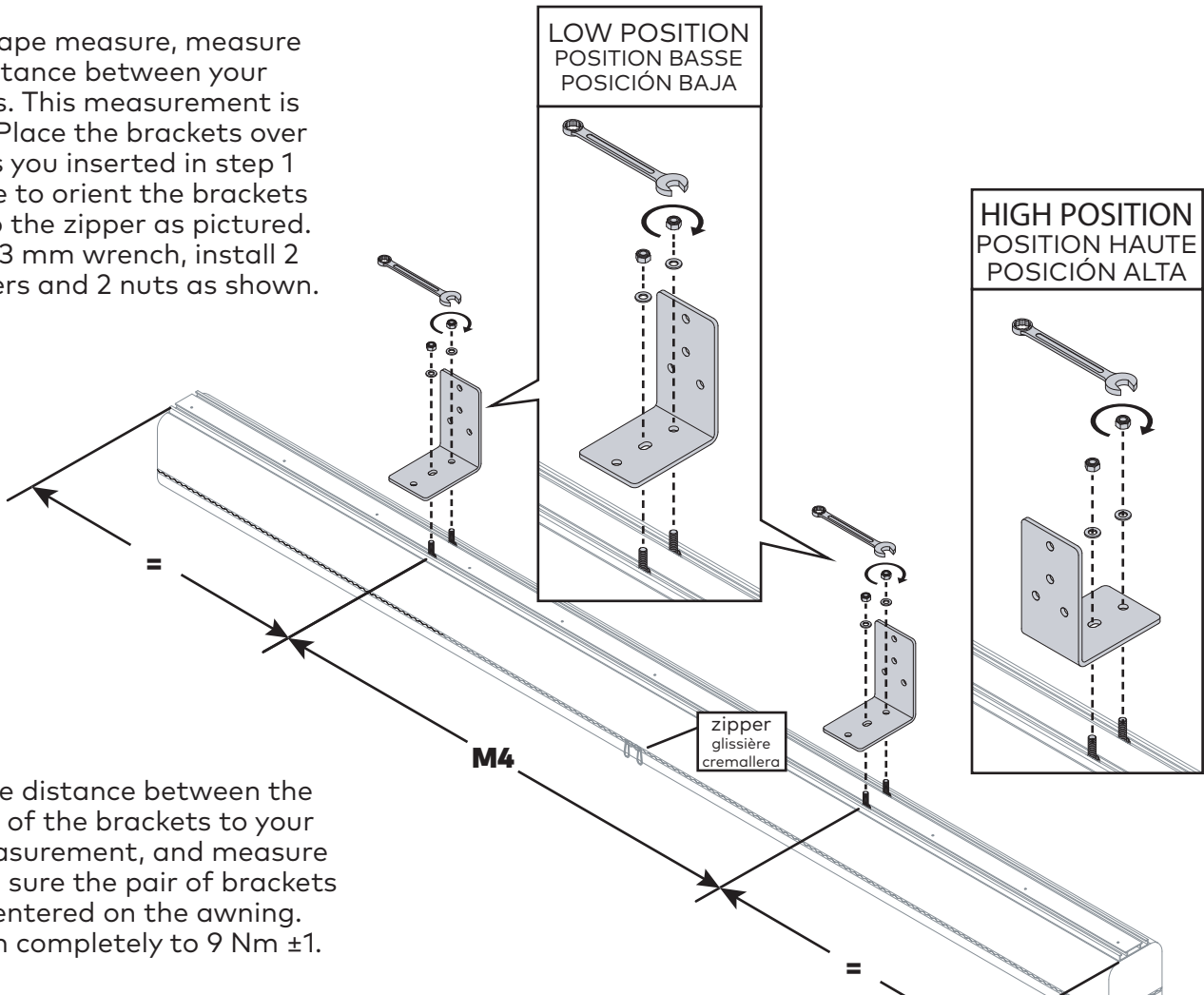
Pry up the weather-stripping to expose about 6 inches of the channel. Insert 2 nut plates into each crossbar. Press firmly to reinstall the end caps.



4

ATTACH THE BRACKETS: CHOOSE LOW OR HIGH POSITION.

Using a tape measure, measure the distance between your crossbars. This measurement is your M4. Place the brackets over the bolts you inserted in step 1 being sure to orient the brackets relative to the zipper as pictured. Using a 13 mm wrench, install 2 thin washers and 2 nuts as shown.

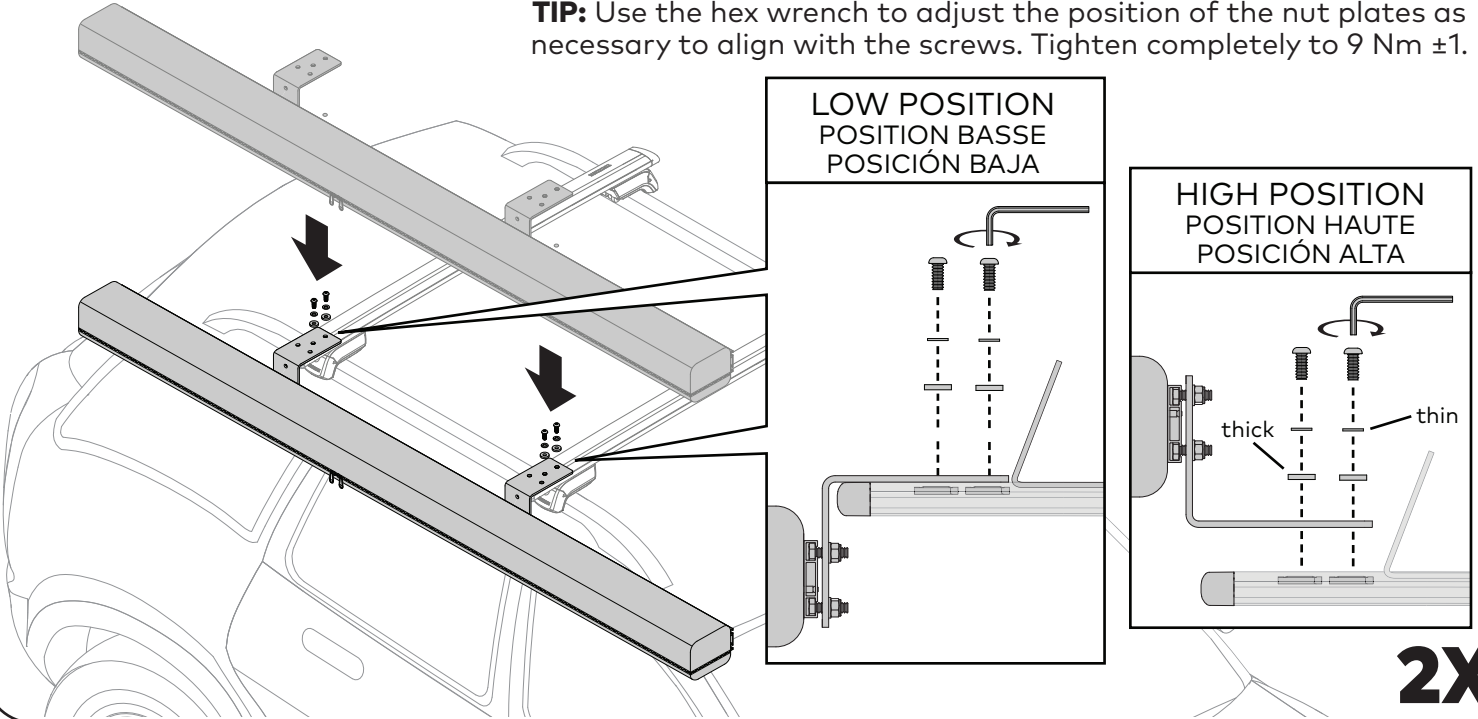


Set the distance between the center of the brackets to your M4 measurement, and measure to make sure the pair of brackets are centered on the awning. Tighten completely to 9 Nm ±1.

5

ATTACH THE BRACKETS.

Using a 5 mm hex wrench, attach the awning using 2 screws, 2 thin washers, and, 2 thick washers as shown for each bracket. **TIP:** Use the hex wrench to adjust the position of the nut plates as necessary to align with the screws. Tighten completely to 9 Nm ±1.

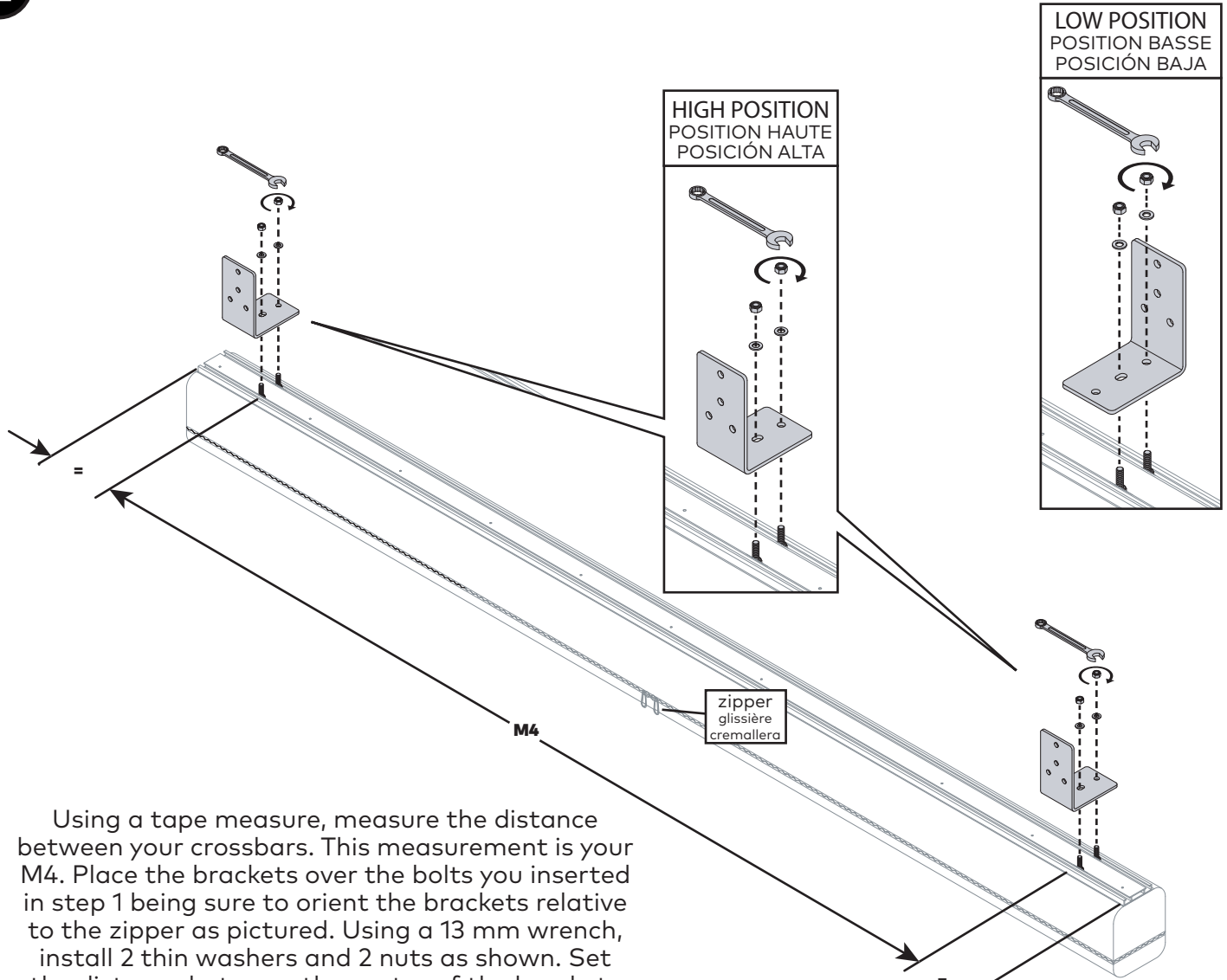


ASSEMBLY - HD BAR LOW AND HIGH POSITION

1 INSERT THE BOLTS INTO THE AWNING TRACK.

With the awning on a stable surface, insert 2 bolts on each side into each of the tracks. Slide the bolts toward the center (as shown in step 1 on page 2).

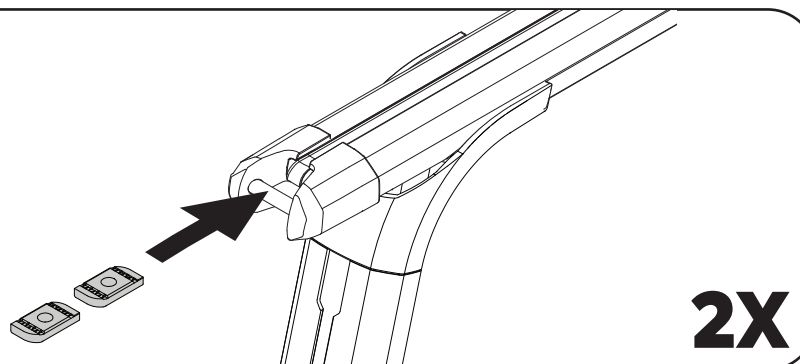
2 ATTACH THE BRACKETS.



Using a tape measure, measure the distance between your crossbars. This measurement is your M4. Place the brackets over the bolts you inserted in step 1 being sure to orient the brackets relative to the zipper as pictured. Using a 13 mm wrench, install 2 thin washers and 2 nuts as shown. Set the distance between the center of the brackets to your M4 measurement, and measure to make sure the pair of brackets are centered on the awning. Tighten completely to 9 Nm \pm 1.

3 INSERT THE NUT PLATES.

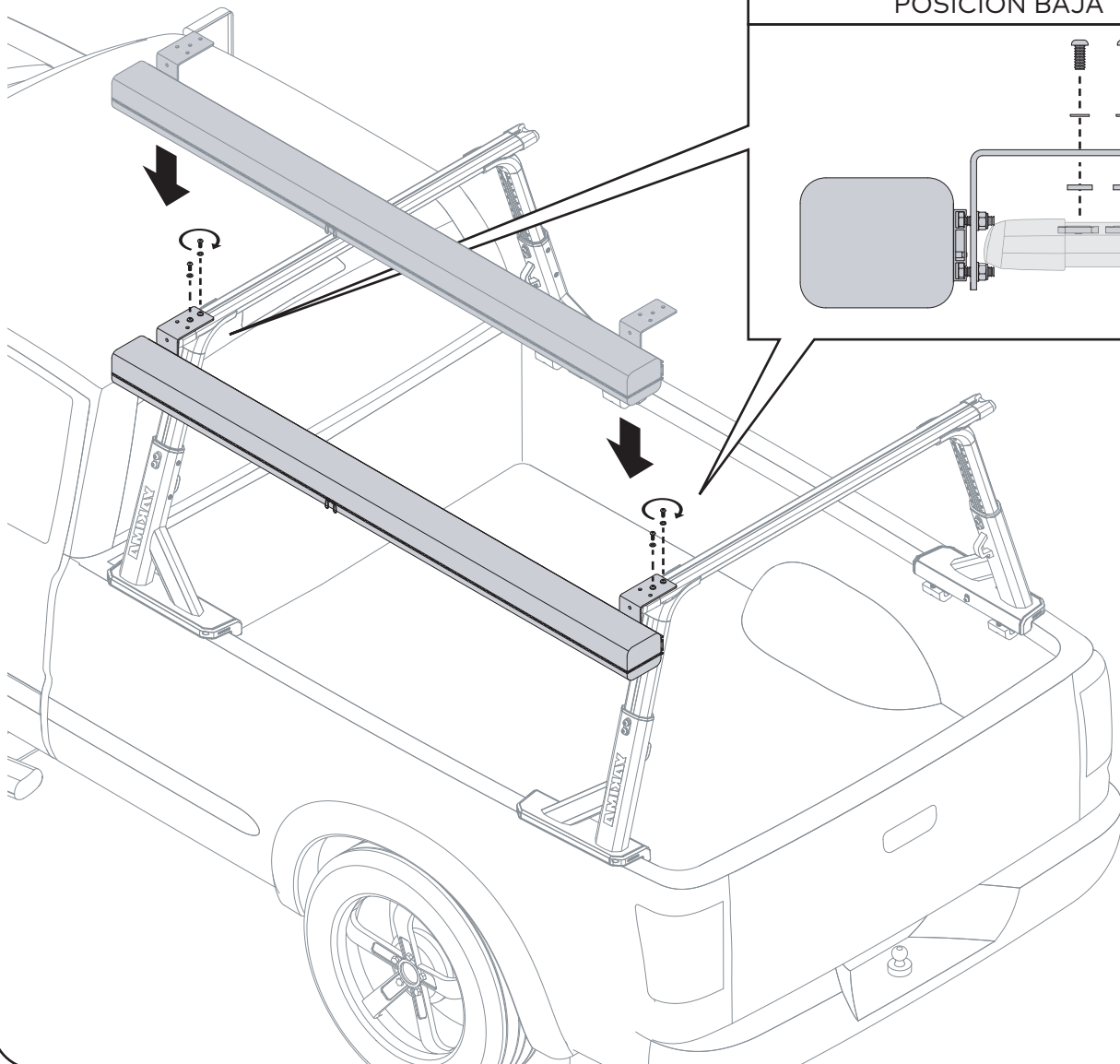
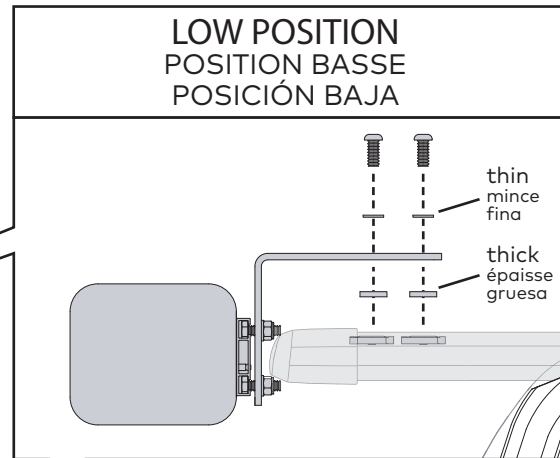
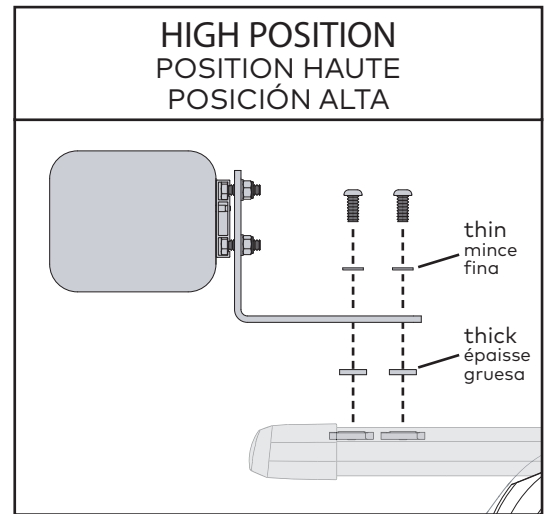
Insert 2 nut plates into each crossbar.



4

ATTACH THE BRACKETS.

Using a 5 mm hex wrench, attach the awning using 2 screws, 2 thin washers, and, 2 thick washers as shown for each bracket. Use the hex wrench to adjust the position of the nut plates as necessary to align with the screws. Tighten completely to 9 Nm \pm 1.



2X

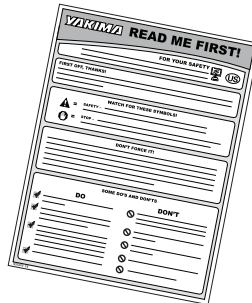
READ THESE WARNINGS!

- Attachment hardware can loosen over time. Check and tighten if necessary, before each use.
- Be sure all hardware is secured according to instructions. Failure to perform safety checks before driving away can result in property damage, personal injury, or death.

CARE AND MAINTENANCE

YAKIMA products should be cared for and maintained.

- To clean, use only mild detergents. Harsh detergents could damage this product.
- Remove this product before entering an automatic car wash.
- Hardware such as locks should be lubricated with graphite or other dry-lubricants.



IMPORTANT!

Be sure to read all the warnings and warranty information contained in the insert accompanying these instructions!

FRANÇAIS

REMARQUE : ce produit est exclusivement conçu pour les produits Yakima.

PLATEFORME LOCKNLOAD – POSITIONS BASSE ET HAUTE

1 INSÉRER LES BOULONS DANS LA RAINURE DE L'AUVENT.

Avec l'auvent sur une surface stable, insérer un boulon dans chacune des deux rainures à chaque bout. Glisser les boulons vers le centre, tel qu'illustré.

2 METTRE EN PLACE LES ÉQUERRES. CHOISIR LA POSITION BASSE OU HAUTE.

Déposer les équerres sur les boulons posés à l'opération précédente. À l'aide d'une clé de 13 mm, poser deux rondelles minces et deux écrous tel qu'illustré. Prendre soin d'orienter les équerres tel qu'illustré par rapport à la fermeture à glissière. Ne pas serrer pour le moment.

REMARQUE : la fermeture à glissière sera tournée vers le sol.

3 INSÉRER LES PLAQUETTES FILETÉES.

Insérer deux plaquettes filetées dans les découpes des longerons de la plateforme et les faire glisser tel qu'illustré.

4 FIXER L'AUVENT.

Aligner les plaquettes insérées à l'opération précédente avec les équerres. **CONSEIL :** utiliser le bout de la clé hexagonale pour amener les plaquettes à la position voulue. À l'aide de la clé hexagonale de 5 mm, fixer chaque équerre avec deux rondelles minces et deux vis. Avant de terminer le serrage, vérifier que l'auvent est centré par rapport à la plateforme et que les équerres sont centrées par rapport à l'auvent. Serrer les vis et les écrous complètement à 9 Nm ± 1.

5 POSE DE L'AUVENT À L'ARRIÈRE.

Pour dérouler l'auvent vers l'arrière, insérer les plaquettes filetées à l'arrière de la plateforme. Les aligner avec les équerres. **CONSEIL :** utiliser le bout de la clé hexagonale pour amener les plaquettes à la position voulue. À l'aide de la clé hexagonale de 5 mm, fixer chaque équerre avec deux rondelles minces et deux vis. Avant de terminer le serrage, vérifier que l'auvent est centré par rapport à la plateforme et que les équerres sont centrées par rapport à l'auvent. Serrer les vis et les écrous complètement à 9 Nm ± 1.

POSE SUR BARRES JETSTREAM - POSITIONS BASSE ET HAUTE

1 INSÉRER LES BOULONS DANS LA RAINURE DE L'AUVENT.

Avec l'auvent sur une surface stable, insérer un boulon dans chacune des deux rainures à chaque bout. Glisser les boulons vers le centre (tel qu'illustré à l'opération 1, page 2).

ESPAÑOL

NOTA: Este producto es compatible con los toldos Yakima solamente.

PLATAFORMA LOCKNLOAD - POSICIONES ALTA Y BAJA

1 INTRODUZCA LOS PERNOS EN LAS GUÍAS DEL TOLDO.

Coloque el toldo sobre una superficie estable e introduzca un tornillo en cada extremo de ambas guías. Deslice los pernos hacia el centro, como se ilustra.

2 FIJE LOS SOPORTES: ELIJA LA POSICIÓN BAJA O ALTA.

Introduzca los soportes en los pernos que instaló en el paso anterior. Con una llave de 13 mm, instale 2 arandelas finas y 2 tuercas, como se muestra. Asegúrese de orientar el soporte con respecto a la cremallera, como se ilustra en la imagen. No apriete completamente todavía. **NOTA:** La cremallera quedará orientada hacia el suelo.

3 INTRODUZCA LAS PLACAS ROSCADAS.

Introduzca 2 placas roscadas en las ranuras ubicadas en cada lado de la Plataforma y deslícelas como se muestra.

4 FIJE EL TOLDO.

Alinee las placas roscadas que introdujo en el paso anterior con los soportes. **CONSEJO:** Utilice la llave hexagonal para ajustar lo necesario la posición de las placas. Con la llave hexagonal de 5 mm, fije cada soporte utilizando 2 arandelas finas y 2 tornillos. Antes de apretar completamente, asegúrese de que el toldo quede centrado con la Plataforma y el conjunto de soportes con el toldo. Apriete los tornillos y pernos completamente hasta 9 Nm ± 1.

5 FIJE EL TOLDO: POSICIÓN TRASERA.

Para que el toldo se despliegue atrás del vehículo, introduzca las placas roscadas en la parte trasera de la Plataforma. Alinéelas con los soportes. **CONSEJO:** Utilice la llave hexagonal para ajustar lo necesario la posición de las placas roscadas. Con la llave hexagonal de 5 mm, fije cada soporte utilizando 2 arandelas finas y 2 tornillos. Antes de apretar completamente, asegúrese de que el toldo quede centrado con la Plataforma y el conjunto de soportes con el toldo. Apriete los tornillos y pernos completamente hasta 9 Nm ± 1.

BARRAS JETSTREAM - POSICIONES BAJA Y ALTA

1 INTRODUZCA LOS TORNILLOS EN LAS GUÍAS DEL TOLDO.

Coloque el toldo sobre una superficie estable e introduzca un tornillo en cada extremo de ambas guías. Deslice los pernos hacia el centro (como se ilustra en el paso 1 de la página 2).

FRANÇAIS

2 RETIRER LE CAPUCHON D'EXTRÉMITÉ.

Appuyer sur la languette sur la face inférieure du capuchon et tirer pour enlever le capuchon.

3 INSÉRER LES PLAQUETTES FILETÉES.

Soulever bourrelet d'étanchéité de manière à exposer environ 15 cm de la rainure. Insérer deux plaquettes filetées dans chacune des barres transversales. Remettre en place les capuchons en appuyant fermement.

4 METTRE EN PLACE LES ÉQUERRES. CHOISIR LA POSITION BASSE OU HAUTE.

À l'aide d'un ruban à mesurer, mesurer la distance entre les barres transversales. C'est la mesure M4. Déposer les équerres sur les boulons posés à l'opération 1, en prenant soin d'orienter les équerres tel qu'illustré par rapport à la fermeture à glissière. À l'aide d'une clé de 13 mm, poser deux rondelles minces et deux écrous tel qu'illustré.

Régler la distance entre le centre des équerres à la valeur M4, et mesurer pour s'assurer que les équerres sont centrées par rapport à l'auvent. Serrer complètement à 9 Nm ± 1.

5 FIXER LES ÉQUERRES.

À l'aide de la clé de 5 mm, fixer l'auvent avec deux vis, deux rondelles minces et deux rondelles épaisses pour chaque équerre, tel qu'illustré. **CONSEIL :** utiliser le bout de la clé hexagonale pour amener les plaquettes à la position voulue par rapport aux vis. Serrer complètement à 9 Nm ± 1.

POSE SUR BARRES HD - POSITIONS BASSE ET HAUTE

1 INSÉRER LES BOULONS DANS LA RAINURE DE L'AUVENT.

Avec l'auvent sur une surface stable, insérer un boulon dans chacune des deux rainures à chaque bout. Glisser les boulons vers le centre (tel qu'illustré à l'opération 1, page 2).

2 FIXER LES ÉQUERRES.

À l'aide d'un ruban à mesurer, mesurer la distance entre les barres transversales. C'est la mesure M4. Déposer les équerres sur les boulons posés à l'opération 1, en prenant soin d'orienter les équerres tel qu'illustré par rapport à la fermeture à glissière. À l'aide d'une clé de 13 mm, poser deux rondelles minces et deux écrous tel qu'illustré. Régler la distance entre le centre des équerres à la valeur M4, et mesurer pour s'assurer que les équerres sont centrées par rapport à l'auvent. Serrer complètement à 9 Nm ± 1.

3 INSÉRER LES PLAQUETTES FILETÉES.

Insérer deux plaquettes filetées dans chaque barre transversale.

4 FIXER LES ÉQUERRES.

À l'aide de la clé de 5 mm, fixer l'auvent avec deux vis, deux rondelles minces et deux rondelles épaisses pour chaque équerre, tel qu'illustré. **CONSEIL :** utiliser le bout de la clé hexagonale pour amener les plaquettes à la position voulue par rapport aux vis. Serrer complètement à 9 Nm ± 1.

LIRE CES AVERTISSEMENTS !

- Les dispositifs de fixation peuvent se desserrer à la longue. Les inspecter avant chaque utilisation et les resserrer au besoin.
- S'assurer que le montage est solide et conforme aux instructions. Si l'on n'effectue pas les vérifications de sécurité avant de prendre la route, on risque de provoquer des dommages, des blessures ou même la mort.

ENTRETIEN

Les produits YAKIMA doivent être entretenus.

- Pour le nettoyage, n'employer que des savons doux. Les savons puissants pourraient endommager ce produit.
- Enlever ce produit avant d'entrer dans un lave-auto automatique.
- Lubrifier les pièces comme les serrures avec du graphite ou autre lubrifiant sec.

IMPORTANT !

S'assurer de lire les avertissements et les renseignements sur la garantie figurant sur le feuillet qui accompagne ces instructions !

ESPAÑOL

2 RETIRE EL CAPUCHÓN DEL EXTREMO.

Presione la lengüeta ubicada en la parte inferior del capuchón y tire para retirar el capuchón.

3 INTRODUZCA LAS PLACAS ROSCADAS.

Levante el burlete para dejar al descubierto unos 15 cm del canal. Introduzca 2 placas roscadas en cada barra transversal. Vuelva a instalar a presión los capuchones de los extremos.

4 FIJE LOS SOPORTES: ELIJA LA POSICIÓN BAJA O ALTA.

Utilice una cinta métrica para medir la distancia entre las barras transversales. Esta distancia es la medida M4. Introduzca los soportes en los pernos que instaló en el paso 1, asegurándose de orientar los soportes con la cremallera, como se muestra en la imagen. Utilice una llave de 13 mm para instalar 2 arandelas finas y 2 tuercas, como se ilustra.

Utilice la medida M4 para ajustar la distancia entre el centro de los soportes y mida para asegurarse de que los dos soportes queden centrados con respecto al toldo. Apriete completamente hasta 9 Nm ± 1.

5 FIJE LOS SOPORTES.

Utilice una llave hexagonal de 5 mm para fijar el toldo con 2 tornillos, 2 arandelas finas y 2 gruesas para cada soporte, como se muestra. **CONSEJO:** Utilice la llave hexagonal para ajustar lo necesario la posición de las placas roscadas de modo que queden alineadas con los tornillos. Apriete completamente hasta 9 Nm ± 1.

BARRAS HD - POSICIONES BAJA Y ALTA EN LAS

1 INTRODUZCA LOS TORNILLOS EN LAS GUÍAS DEL TOLDO.

Coloque el toldo sobre una superficie estable e introduzca un tornillo en cada extremo de ambas guías. Deslice los tornillos hacia el centro (como se ilustra en el paso 1 de la página 2).

2 FIJE LOS SOPORTES.

Utilice una cinta métrica para medir la distancia entre las barras transversales. Esta distancia es la medida M4. Introduzca los soportes en los pernos que instaló en el paso 1, asegurándose de orientar los soportes con la cremallera, como se muestra en la imagen. Utilice una llave de 13 mm para instalar 2 arandelas finas y 2 tuercas, como se ilustra. Utilice la medida M4 para ajustar la distancia entre el centro de los soportes y mida para asegurarse de que los dos soportes queden centrados con respecto al toldo. Apriete completamente hasta 9 Nm ± 1.

3 INTRODUZCA LAS PLACAS ROSCADAS.

Introduzca 2 placas roscadas en cada barra transversal.

4 FIJE LOS SOPORTES.

Utilice una llave hexagonal de 5 mm para fijar el toldo con 2 tornillos, 2 arandelas finas y 2 gruesas para cada soporte, como se muestra. **CONSEJO:** Utilice la llave hexagonal para ajustar lo necesario la posición de las placas roscadas de modo que queden alineadas con los tornillos. Apriete completamente hasta 9 Nm ± 1.

¡LEA ESTAS ADVERTENCIAS!

- Los herrajes pueden aflojarse con el tiempo. Verifique y apriete si es necesario, antes de cada uso.
- Asegúrese de que todos los herrajes estén asegurados como se indica en las instrucciones. Si no se realizan las verificaciones de seguridad antes de partir, pueden producirse daños materiales, lesiones personales o la muerte.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Los productos YAKIMA se deben cuidar y mantener.

- Para la limpieza, utilice sólo detergentes suaves. Los detergentes fuertes podrían dañar este producto.
- Retire este producto antes de entrar en un lavadero automático de vehículos.
- Los herrajes, como las cerraduras, se deben lubricar con grafito u otros lubricantes secos.

¡IMPORTANTE!

¡Asegúrese de leer toda la información sobre precauciones y garantías que acompañan a estas instrucciones!

IMPORTANT WARNINGS

Rack Installation

Inadequately secured loads and incorrectly mounted roof racks and accessory racks can come loose during travel and cause serious accidents! Therefore, installation, handling and use must be carried out in accordance with product and vehicle instructions.

In addition to these instructions, review the mounting instructions for the roof rack and the operating instructions of the vehicle.

These instructions should be kept together with the vehicle's operating instructions and carried in the vehicle when in use and en route.

For your own safety, you should only use roof racks that are authorized for use with your vehicle.

For roof racks that do not specify the distance between the front and rear crossbars, the distance shall be at least 700 mm or as large as possible. Please note that changes (e.g. additional drill holes) to the accessory rack's attachment system are not permissible.

Check attachment hardware and load for tight fit and function:

- Before the start of any journey.
- After driving a short distance following rack or load install.
- At regular intervals on longer journeys.
- More frequently on rough terrain.
- After interruption of a journey during which the vehicle was left unsupervised (check for damage due to outside intervention).

Rack Loading

Do not exceed the maximum load specified for the roof rack, accessory rack or the maximum load recommended by the vehicle manufacturer.

Max Roof Load = weight of roof rack + weight of accessory racks + weight of load.

Load shall be uniformly distributed with the lowest possible center of gravity.

Load should not substantially extend beyond the loading surface of the roof rack.

Vehicle Driving and Regulations

The speed driven must be suited to the load transported and to official speed limits. In the absence of any speed limits, we recommend a maximum speed of 80 mph (130 km/h).

When transporting any load, the speed of the vehicle must take into account all conditions such as the state of the road, the surface of the road, traffic conditions, wind, etc. Vehicle handling, cornering, braking and sensitivity to side winds will change with the addition of roof top loads.

If this product is off-road certified, it is designed and intended to be used on forest service roads, access roads or other non-technical terrains at moderate speeds. It is not to be used while rock-crawling, jumping, bogging, or other technical off-road terrains. When using off-road certified products with non-off-road certified products, always follow the warnings and restrictions stated in the non-off-road certified product instructions.

Maintenance

The accessory rack should be carefully cleaned and maintained, particularly during the winter months. Use only a solution of water and standard car wash liquid without any alcohol, bleach or ammonium additives.

For reasons of fuel economy and the safety of other road users, the accessory rack and roof rack should be removed when not in use.

Periodically inspect accessory rack for damage. Replace lost, damaged or worn parts. Use only original spare parts obtained from a stocking specialist, dealer or manufacturer.

Any changes made to the roof racks and accessory racks as well as the use of spare parts or accessories other than those supplied by the manufacturer will lead to the lapsing of the manufacturer's warranty and liability for any material damage or accidents. You should observe these instructions to the letter and only use the original parts supplied.

In order to replace any lost or defective keys, note the lock and key numbers below and register them at www.yakima.com.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Pose du porte-bagage

Une charge mal arrimée, un porte-bagage de toit, ou encore un de ses accessoires, qui seraient mal installés pourraient se libérer en cours de trajet et provoquer un grave accident ! C'est pourquoi la pose, la manutention et l'utilisation de ce produit doivent être conformes aux instructions visant le produit et le véhicule.

En plus d'observer les présentes instructions, vérifier les instructions visant la pose du porte-bagage et les instructions visant le véhicule.

Les présentes instructions devraient être jointes au manuel d'utilisation du véhicule et conservées à bord lors du déplacement.

Par sécurité, on ne devrait utiliser que des porte-bagages qui sont approuvés pour le véhicule.

Dans le cas des porte-bagages dont la distance entre les barres transversales avant et arrière n'est pas spécifiée, cette distance doit être la plus grande possible, mais d'au moins 700 mm. Prière de noter qu'il est interdit d'apporter des modifications au système de montage de l'accessoire (en perçant des trous supplémentaires, par exemple).

Vérifier la solidité des dispositifs de fixation et l'arrimage de la charge :

- avant de prendre la route ;
- peu de temps après le départ si l'on a posé le porte-bagage ou si on l'a chargé ;
- à intervalles réguliers sur les longs trajets ;
- plus fréquemment sur routes cahoteuses ;
- après tout arrêt durant lequel le véhicule a été laissé sans surveillance (confirmer l'absence de dommages provoqués par des tiers).

Chargement du porte-bagage

Ne pas dépasser la charge maximale spécifiée pour le porte-bagage, l'accessoire de transport ou la charge maximale recommandée par le constructeur du véhicule.

Charge maximale sur le toit = poids du porte-bagage + poids de l'accessoire de transport + poids de la charge.

La charge doit être répartie de manière uniforme et son centre de gravité doit être le plus bas possible.

La charge ne doit pas dépasser significativement de la surface de charge du porte-bagage.

Conduite du véhicule et réglementation

La vitesse à laquelle on roule doit tenir compte de la charge transportée et des limitations de vitesse. En l'absence de limitation de vitesse, nous recommandons de ne pas dépasser 130 km/h.

Quand on transporte n'importe quelle charge, la vitesse à laquelle on roule doit aussi tenir compte des conditions ambiantes comme l'état de la route, la surface de la route, les conditions de la circulation, le vent, etc. Le comportement du véhicule, sa tenue en virage, son freinage et sa sensibilité aux vents latéraux seront modifiés par l'addition de charges sur le toit.

Si ce produit est approuvé pour la conduite hors-route, il est destiné à servir sur des chemins forestiers, des routes d'accès et d'autres terrains peu accidentés à vitesse modérée. On ne doit pas l'utiliser si le véhicule sert à franchir de gros rochers, à sauter, à rouler dans la boue profonde ou à circuler sur des terrains très accidentés. Quand on se sert de produits approuvés pour la conduite hors-route en conjonction avec d'autres qui ne le sont pas, il faut toujours respecter les avertissements et les limitations stipulés dans les instructions des produits qui ne sont pas approuvés pour la conduite hors-route.

Entretien

L'accessoire de transport doit être nettoyé et entretenu avec soin, particulièrement durant l'hiver. Pour le nettoyage, n'employer que du savon liquide normal pour automobile et de l'eau, sans ajouter d'alcool, d'eau de Javel ou d'ammonium.

Pour économiser du carburant et par sécurité pour les autres usagers de la route, il est recommandé d'enlever l'accessoire de transport et le porte-bagage quand ils ne servent pas.

Inspecter l'accessoire de transport régulièrement. Remplacer les pièces perdues, endommagées ou usées. N'employer que des pièces d'origine, que l'on peut se procurer auprès d'un détaillant ou du fabricant.

Toute modification apportée au porte-bagage ou à l'accessoire de transport, ainsi que l'emploi de pièces ou d'accessoires autres que ceux fournis par le fabricant, annulerait la garantie et la responsabilité du fabricant en cas de dommages matériels ou d'accident. L'utilisateur doit donc respecter les présentes instructions à la lettre et n'employer que les pièces d'origine fournies.

Afin de pouvoir remplacer des clés perdues ou défectueuses, prendre note du numéro de la serrure et des clés ci-dessous et les enregistrer à www.yakima.com.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Instalación del portaequipaje

¡Si las cargas no están aseguradas de manera adecuada y si los portaequipajes para techo y los accesorios de transporte están montados incorrectamente, se pueden aflojar durante un viaje y causar accidentes serios! Por lo tanto, la instalación, manipulación y uso se deben realizar respetando las instrucciones del producto y del vehículo.

Además de estas instrucciones, lea las instrucciones de montaje del portaequipaje para techo y las instrucciones de operación del vehículo.

Estas instrucciones se deben guardar junto con las instrucciones de operación del vehículo y llevar dentro del coche cuando este producto está instalado.

Para su propia seguridad, usted debe instalar solamente portaequipajes para techo aprobados para su vehículo.

Para los portaequipajes de techo que no especifican la distancia entre las barras transversales delantera y trasera, la separación debe ser de por lo menos 700 mm, o lo más grande que sea posible. Por favor tenga en cuenta que no está permitido realizar ningún cambio en el sistema de fijación de los portaequipajes (p. ej.: agujeros adicionales).

Verifique los accesorios de fijación y la carga para asegurarse de que estén bien ajustados y en buenas condiciones:

- Antes de salir de viaje.
- Una vez recorrida una corta distancia después de instalar el portaequipaje o la carga.
- A intervalos regulares durante los viajes más largos.
- Con más frecuencia en terrenos irregulares.
- Después de cada parada durante un viaje, en la que el vehículo quedó sin vigilancia (comprobación de daños debido a la posible acción de terceros).

Carga del portaequipaje

No exceda la carga máxima que corresponde al portaequipaje para techo, los accesorios de transporte o la carga máxima recomendada por el fabricante del vehículo.

Carga máxima del techo = peso del portaequipaje para techo + peso de los accesorios de transporte + peso de la carga.

La carga debe estar uniformemente distribuida con el centro de gravedad lo más bajo posible.

La carga no debe sobrepasar sustancialmente la superficie de carga del portaequipaje para techo.

Manejo del vehículo y reglamentaciones

Se debe conducir a una velocidad que tenga en cuenta la carga transportada y que respete los límites de velocidad reglamentarios. En caso de que el límite de velocidad no esté indicado, recomendamos no superar los 130 km/h.

Cuando se transportan cargas sobre el techo, se debe circular a una velocidad que tenga en cuenta todas las condiciones circundantes, como el estado de la ruta, la superficie del camino, las condiciones del tráfico, el viento, etc. El manejo del vehículo, así como el frenado, agarre en las curvas y la influencia de los vientos de costado, cambian cuando se adicionan cargas sobre el techo. Cuando se transporta todo tipo de carga, se debe circular a una velocidad que tenga en cuenta todas las condiciones circundantes, como el estado de la ruta, la superficie del camino, las condiciones del tráfico, el viento, etc. El manejo del vehículo, así como el frenado, agarre en las curvas y la influencia de los vientos de costado, cambian cuando se adicionan cargas sobre el techo.

Si este producto está certificado para usar fuera de la carretera, significa que está diseñado y adaptado para emplearse en caminos de servicio forestales, rutas de acceso u otros terrenos poco accidentados a velocidad moderada. No se debe utilizar si el vehículo se emplea para trepar entre rocas, saltar, circular en pantanos o en otros terrenos muy accidentados. Cuando se utilizan productos certificados para usar fuera de la carretera conjuntamente con otros que no lo son, respete siempre las advertencias y restricciones establecidas en las instrucciones de los productos que no están certificados para usar fuera de la carretera.

Mantenimiento

Los accesorios de transporte se deben limpiar con cuidado y mantenerlos de manera adecuada, especialmente durante los meses de invierno. Para esto, utilice solamente una solución de agua y líquido lavacoche estándar, sin ningún añadido de alcohol, blanqueador o amoníaco.

Por razones de economía de combustible y de seguridad para otros usuarios de la carretera, el portaequipaje para techo y los accesorios de transporte se deben desinstalar cuando no se utilizan.

Verifique periódicamente los accesorios de transporte por si están dañados. Reemplace las piezas perdidas, rotas o gastadas. Utilice solamente repuestos de fábrica provenientes de un especialista, distribuidor o fabricante.

La modificación de los portaequipajes para techo y de los accesorios de transporte, así como el uso de otras piezas de repuesto o accesorios diferentes de los provistos por el fabricante, harán caducar la garantía y la responsabilidad del fabricante por daños materiales o accidentes. Usted debe respetar al pie de la letra estas instrucciones de uso y utilizar solamente las piezas de origen provistas.

Para reemplazar una llave perdida o defectuosa, anote más abajo los números de la cerradura y de la llave y regístrelos en www.yakima.com.

YAKIMA

www.yakima.com

YAKIMA PRODUCTS, INC.

4101 KRUSE WAY
LAKE OSWEGO, OR

97035-2541

USA

888.925.4621

yakima.com/support

YAKIMA AUSTRALIA PTY. LTD

17 Hinkler Court

Brendale

QLD 4500

Australia

1800-143-548